

TEMERINI ÚJSÁG

XXV. évfolyam 7. (1246.) szám

Temerin, 2019. február 21.

Ára 50 dinár

Ajándékkönyv az iskolába indulóknak

Csütörtökön a Veljko Vlahović Iskoláskor Előtti Intézmény központi épületében 53, ősre magyar iskolába induló óvodás – a Magyar Nemzeti Tanács közvetítésével – átvette a Rákóczi Szövetség ajándékát, a Mátyás királyról szóló meséket tartalmazó könyvet. Az ajándécsomagban a könyv mellé egy kis csokoládé is jutott a gyerekeknek.

Az ajándécsomagot Ternovác István, az MNT végrehajtó bizottságának a tagja adta át a leendő elsősöknek. Az átadáson jelen voltak a nevelők, Vera Bjeljac, az intézmény igazgatója, valamint Sziveri

Béla, a Kóкаи Imre iskola igazgatója, ahova a gyerekek ősre iskolába járnak majd.

Mielőtt átadta volna az ajándékkönyveket, Ternovác István az intézmény igazgatójához fordulva megköszönte a lehetőséget, hogy a MNT nevében elhozhatta és átadhatja az ősre magyar iskolába induló gyerekeknek a szövetség ajándékait, amit az igazgatónő meglelégedéssel fogadott. A teremben türelmesen várakozó gyerekekhez szólva Ternovác István előbb afelől érdeklődött, hogy hallottak-e

már Mátyás királyról. Nem kis meglepetésre sokan jelentkeztek, mondván hogy a tévélől, a nagymamától hallottak a bölcs és igazságos magyar királyról.

Az MNT és a Rákóczi Szövetség között hat éve tart az együttműködés. Eddig a szórványban élő gyerekek kapták a cso-



Ternovác István és Sziveri Béla átadják az ajándékkönyveket

magot, mostantól viszont egész Vajdaságra kiterjesztették az akciót, a magyar iskolaválasztási program keretében összesen mintegy 1400, ősre magyar iskolába induló gyerek kap ajándékot. Szeptemberben beiskolázási csomagot kapnak az elsősök, ami egy taneszközzel megpakolt iskolatáskából és egy kis édességből áll majd, október eleje táján pedig tízezer forint értékű támogatást kapnak a szülők a Rákóczi Szövetségtől.

G. B.



Közös kép az ősre magyar iskolába induló temerini gyerekekről

Farsangi felvonulás

A Temerini Első Helyi Közösség Tanácsa értesíti a polgárokat, hogy március 3-án, vasárnap délután a szokásos időben jelmezes, farsangi felvonulást szervez. A részletekről a plakátokról és a Temerini Újságból értesülhetnek. Ápoljuk hagyományainkat: Jelmezbe öltözve Ön és családjának tagjai is vegyenek részt a farsangi felvonuláson!

Szakmai előadások

A mezőgazdasági termelők nagy érdeklődéssel kísérik a szakmai előadásokat melyeket már több mint húsz éve szervez a Kertbarátkör. Ma este az újvidéki Vetőmagnemesítő intézet szakemberei a legújabb NS-hibridek tulajdonságait ismertetik, majd a Bayer vegyipari cég munkatársai a legújabb növényvédelmi teendőkre hívják fel a termelők figyelmét. Az előadások este 7 órakor kezdődnek. A szervezők mindenkit szeretettel várnak.

V. I.

Szólj síp, szólj! népzenei vetélkedő

Felhívás részvételre

A Vajdasági Magyar Pedagógusok Egyesületének népzenei szakosztálya és az Újvidéki Rádió harmincnyedik alkalommal hirdeti meg az általános iskolások népzenei vetélkedőjét. A jelentkezők különböző kategóriákban és korcsoportokban versenyezhetnek. Három-öt perces műsorral léphetnek föl, a csoportok létszáma nem haladhatja meg a tizenötöt. A táncmuzikáris zenekarok mintájára alakult együtteseknél az átlagéletkor számít. A vetélkedőről készült hangfelvételt az Újvidéki Rádió különböző műsoraiban be is mutatja.

A vetélkedőt 2019. március 30-án tartják az Újvidéki Rádióban. Jelentkezési határidő: 2019. március 1. A benevezéseket a következő e-mail címre várják: szabogabriella848@gmail.com vagy postai úton az Újvidéki Rádió, Ignjat Pavlas u. 3., 21 000 Novi Sad címen. A borítékra írják rá: Szólj, síp, szólj! A jelentkezési lapon kérjük feltüntetni a következőket: név, lakcím, telefon, település irányítószámmal, iskola vagy művelődési egyesület neve, osztály, a felkészítő neve, az összeállítás címe, táji meghatározása és időtartama, énekes vagy hangszeres kategória, hangszerek, csoportok esetén a tagok száma.

A jelentkezési lap a VMPE honlapjáról is letölthető. Bővebb tájékoztatás a 064-81-95-216-os mobiltelefonon kapható, Szabó Gabriellánál.

Támogatások, kölcsönök

Népes közönség előtt tartották a Kertbarátkörben az Agrárszövetség szervezésében a több témát felölelő téli előadásorozat két héttel ezelőtti előadásait. A vendégek Juhász Attila államtitkár, dr. Molnár Viktor, a Tartományi Mezőgazdasági Fejlesztési Alap igazgatóhelyettese voltak, akik a mezőgazdasági támogatásokról, kölcsönökről tájékoztatták az összegyűlteket. Jelen volt továbbá a šimanovci Agrounik képviselője, aki a levéltrágyák alkalmazásáról tartott előadást, valamint az LG magház képviselője, aki a kukorica hibridjeit ismertette. Bemutakozott az Agrárszövetség falugazdája is, Fehér Kálmán szeptembertől tölti be szerepkörét, és egyelőre csüitörtökönként délelőtt fogadja a Kertészlakban a mezőgazdasági pályázatokkal, gazdaságok bejegyzésével kapcsolatosan érdeklődőket.

Juhász Attila, a Mezőgazdasági, Erdő- és Vízgazdálkodási Minisztérium államtitkára elmondta, hogy a minisztérium 2019. évi költségvetése 51,7



Juhász Attila a szépszájú érdeklődőnek a minisztériumi költségvetés gazdákat érintő részéről beszélt

milliárd dinár, amiből 7 milliárd dinár a gazdák számára a vidékfejlesztésre szánt vissza nem térítendő támogatás, ami egyik legfontosabb pillére az agrárpolitikai intézkedéseknek. A támogatás minden mezőgazdasági ágazatra vonatkozik a felszerelés vásárlással együtt azzal, hogy a tavalyihoz mérten növekedtek a támogatási források.

Az idén is folytatódik a fiatal gazdák vissza nem térítendő támogatása, de amire külön is felhívta az államtitkár a gazdák figyelmét az, az előre nem látott, kényszerítő helyzetekben történő biztosítási lehetőségek. A minisztérium ugyanis 40 százalékát visszafizeti a biztosítási költségeknek. A gazdák éljenek tehát a lehetőséggel, és ne bízzák az egész évi munkát, a befektetést arra, hogy azt jégverés, vagy állatelluhullás elvigye, ami évekre visszavetheti a családi gazdaságot.

– A gazdák szempontjából igen fontosak a kamattámogatott hitelek – mondta az államtitkár. – A bejegyzett gazdaságok a kereskedelmi bankoknál igényelhetnek dináralapú beruházási kölcsönöket, melyek után a minisztérium átvállalja a kamat fizetésének egy részét. A negyven év alatti gazdák esetében egy százalék a felvett kölcsön kamatja, az ennél idősebbek esetében pedig három százalék.

Molnár Viktor a tartományi pályázatokról ejtett szót, majd a szintén jelen levő Nagy Miklós pályázatiúró az IPARD-eszközökről, azaz az Európai Unió mezőgazdaság- és vidékfejlesztési előcsatlakozási programjában Szerbia számára jóváhagyott pénzekről szövegezt, melyekre március 11-éig lehet pályázni. A program eszközeire családi gazdaságok, vállalkozók, gazdasági társaságok, földműves-szövetkezetek pályázhatnak, ha bővíteni, korszerűsíteni szeretnék a hús- és tejtermelést, gyümölcs- vagy zöldségtermesztést, és ha vállalni tudják, hogy a támogatás kifizetésétől számított öt évig az eredetileg megjelölt célra használják fel az uniós eszközöket.

A megjelentek feltették a kérdést a köztársasági és tartományi vendégeknek, hogy lesz-e valami az elvett vagyon visszaszámításából, és mikor. A kérdezők a helyszínen nem kaptak érdemleges választ, de ígéretet igen, hogy politikai síkon felvetik a kérdést.

G. B.

Idősek és betegek ellátása

2016 óta vállal községünkben szakképzett idősgondozást a helyi Napraforgó Szociális Szolgáltatói Központ. A házi segítségnyújtás mellett a személyi kísérői szolgáltatás is megkezdődött. Dudás Andreát, az intézmény pszichológusát kértük arra, hogy mutassa be a központot:

– Elsősorban az idős, valamint felnőtt személyek számára biztosítunk házi segítségnyújtást és betegellátást, a fogyatékossgal élők, valamint a mozgáskorlátozott gyermekek számára pedig személyi kísérő alkalmazására is lehetőség van. Az illetékes minisztériumtól megkaptuk a szükséges működési engedélyeket, idősgondozóink, személyi kísérőink tanúsítvánnyal rendelkeznek, amelyeket akkreditált képzések és vizsgák során szereztek meg. A helyi önkormányzat anyagi támogatására is számíthatunk, 6 idősgondozót és 15 személyi kísérőt biztosítottak a munkához, emellett két koordinátora is van a központnak.

• Kik igényelhetik a szolgáltatást?

– Bárki, aki valamilyen formában rá van szorulva mások segítségére. Mi közel 30 személyt tudunk ellátni szolgáltatásunkkal, az igények azonban egyre nagyobbak. Egy idősgondozó több helyre is kijárhat, azonban mindenhol csak napi két órát tölthet. A szolgáltatás a házi segítségnyújtásra, valamint a betegápolásra vonatkozik. A házi segítségnyújtás alatt a következőket értjük: bevásárlás, gyógyszerbeszerzés, beutalók kiírása az orvosnál, időpontkérés az orvosnál, gyógyszeres receptek kiírása, házi orvos kihívása szükség esetén. A felhasználó helyiségeinek rendben tartása, tisztítása, főzés, takarítás, mosogatás, mosás géppel, télen tűzhely rakás, és mindazok a munkák, amik az idősek számára nehézséget okoznak. Az ápolás magába foglalja a fekvő, valamint mozgáskorlátozott személyek személyi higiénia fenntartását, pelenkacsere, fürdetés, hajmosás, körömvágás,

valamint átöltöztetés, ágyneműcsere, gyógyszeradagolás, cukorszint mérés, egyszerűsített masszázs, orvos által előírt testgyakorlatok elvégzése a felhasználóval, etetés és mindaz amire még szüksége van a felhasználónak. Segítünk még a személyi igazolványok, betegkönyvek beszerzésének intézésében. A szolgáltatás részben a helyi önkormányzat támogatásával működik, így a leginkább rászorulóknak számára ingyenes, a nyugdíj és a havi bevétel függvényében viszont 30, 50, illetve 80 százalékos kedvezményt biztosítunk.

• Milyen igény mutatkozik az effajta szolgáltatásra községünkben?

– Szembetűnő, hogy az idő múlásával az igény egyre nagyobb. Sokan ugyanis külföldön dolgoznak, így nem tudnak gondot viselni idős szüleikről. Másik eset az, hogy az idős személy ágyban esik és teljes mértékben rá van szorulva mások segítségére. Egy ilyen szolgáltatás megkönnyítheti a hozzátartozók mindennapjait. Így sokszor az idősek elkerülhetik az otthonba helyezést, vagy legalább elhalasztják azt.

• A személyi kísérői szolgáltatás mire vonatkozik?

– Fogyatékkal élő napközis, óvodás, iskolás és középiskolás gyermekek számára igényelhető. A személyi kísérő segít abban, hogy a gyermek minél könnyebben önállósuljon, fejleszti képességeit. A tapasztalat azt mutatja, jobb, ha a szülő helyett egy úgymond idegen kíséri a gyermeket és van vele az iskolában. Nincs két egyforma gyermek, így szükségletek is különbözőek, a személyi kísérő minden esetben alkalmazkodik a gyermekhez. Az idevágó törvény is azt írja elő, hogy a gyermeket nem kísérheti a szülő, hanem olyan személy, aki nem közeli hozzátartozója az illetőnek – tette hozzá a pszichológus.

A szolgáltatásokkal kapcsolatban bővebb tájékoztató az Újvidéki utca 403-as szám alatt a 2-es számú irodában kapható, vagy a Napraforgó Szociális Szolgáltatói Központ 061/270-84-10-es mobiltelefonszámán.

-ács

Tanítási szünet

A köztársasági kormány az egészségügyi miniszter javaslatára egy hetes tanítási szünetet rendelt el, ami a vajdasági diákokra is vonatkozik.

Sziveri Béla, a Kókai Imre Általános Iskola igazgatója elmondta, hogy a helyi általános és középiskolák diákok számára is szünetel a héten a tanítás az influenzajárvány miatt, de az óvodásokra nem vonatkozik a kormányrendelet. Az említett döntés értelmében a tanulók hétfőn, február 25-én ülnek vissza az iskolapadba. Az ötnapos kiesés bepótlásáról később határoznak.

Szabad-e áthajtani a piroson?



Továbbra sem a megfelelő forgalmi sávok előtti/fölötti lámpák színéhez kell igazodniuk a járművezetőknek a Csillag kereszteződésében. Az Óbecse felé vezető út menetirány szerinti középső sávjában például akkor lehet egyenesen továbbhaladni, ha a jobb oldali sáv fölötti lámpa mutat zöldet. Megtévesztő, zavarokeltető – telefonáltak többen is szerkesztőségünkbe.

A Savanović kertészet virágos nőnapot kíván!
Vásároljon ciklámént, korallvirágot (Kalanchoe), primulát, vagy válasszon az állandó kínálatból szobanövényt!
Nőnapra lepje meg kedvesét, a család hölgytagjait színpompás virággal, vagy szemet gyönyörködtető behozatali orchideával.
Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53
Zsebarát árak, színes és gazdag kínálat, előzékeny kiszolgálás.

PAN-TECH szerviz

- LED, LCD televíziók • mikrohullámú sütők
- komputerek • egyéb elektronikai berendezések JAVÍTÁSA
- GPS program és térkép frissítés
- használt behozatali LED, LCD televíziók árusítása

Ady Endre utca 13. Telefon: 069/1-844-297

Állandó munkaviszonyba egy dolgozót felvesszünk a járeki takarmánykeverőbe.

Havi fizetés 50 000 dinár. Tel.: 063/511-932



Szeretett drága jó testvérem és nenánk



Ádám Margitka

február 23-án ünnepli

79. születésnapját. Ez alkalomból szívből köszöntjük, sok boldogságot, erőt, egészséget kívánunk neki.

Húgod, Erzsébet családjával és a rokonság

35. Batyubál

Mint minden alkalommal, most is jó hangulatban, hajnalig tartó mulatsággal telt el a jubiláris 35-ik batyubál. Ez alkalomból, a szervezők, egy nagy tortával kedveskedtek a vendégeknek.



Torkos csütörtök

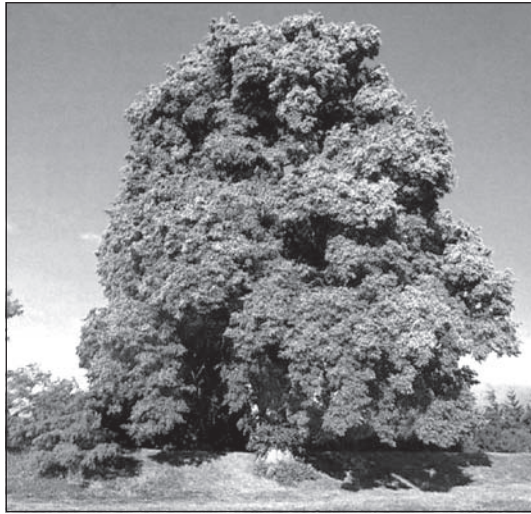
A Kertészkedők Egyesületének hagyományörző csoportja elődeinktől örökölt szokásoknak tiszteleg amikor immár harmadszor Torkos csütörtököt rendez. Anyaországunkban úgy emlékeznek meg ezen a napon a gasztronómiában, hogy vendéglátó egységek, éttermek kedvezményes áron kínálják ételeiket, italaikat. Ezt teszi egyesületünk is, amikor kedvezményes áron kínál zenés, bőséges vacsorát. Helyfoglalás vacsorával együtt 450 dinár. Jegyelővétel minden este 7 és 8 óra között a Gulyáscsárdában. Telefon: 842-329, 062/464-770.

M. P.

Hársfák metszése

Miután némi vita alakult ki arról, hogyan kell a hársfákat metszeni, **Internetes szakmai oldalon utánanéztünk és a következőket találtuk:** A hársnak számos faja létezik. E pompás fa több száz évig is élhet, többek között ezért kapott az évszázadok során számos elnevezést. A képeken a kis-, illetve a nagylevelű hársak láthatók. A hársnak csaknem minden fajtát hasonló módon kell metszeni. Nagy regenerációs képességüknek köszönhetően, túl erőteljes metszéssel sem lehet maradandó kárt tenni bennük.

Az október és március közötti metszés: Ha idősebb hársfa koronáját szeretnénk meggazítani, akkor erre a téli hónapok a legmegfelelőbbek. Arra viszont ügyelni kell, hogy



Kislevelű hárs

fagyban soha ne metsszünk. A hárs lombkoronájának alakítása nagymértékben függ az egyéni ízléstől és igényektől, ezért erre nincs külön szabály. Ha például a fa gazdája nem kedveli azokat a függőleges ágakat, amelyek ferdén át-

nőnek a koronán, akkor azokat nyugodtan el lehet távolítani. Ilyenkor ügyelni kell arra, hogy az ágkezdet ne károsodjon.

Koronaritkítást is lehet végezni. Ennek az a célja, hogy a lomb több fényt és levegőt kapjon. A koronában található elszáradt ágak jó okot szolgáltatnak arra, hogy a hársat kissé kiritkítsuk. Ajánlatos először az ág alsó részén néhány centiméteres bemetszést ejteni, és fentről csak azután lefűrészelni az ágot.

A hárs júniusi metszése: A hárs alacsony oldalágainak eltávolítására a június a legmegfelelőbb hónap, persze csak akkor, ha szép magas törzsű fát szeretnénk nevelni. Ekkor is ügyeljünk arra, hogy az ágkezdetet ne károsítsuk. A vastagabb ágak metszése esetén először alul ejtsünk bemetszést, és csak utána fűrészeljük le az ágot felülről. Ezzel megakadályozhatjuk, hogy az ág letörjön.

Az ágot a törzstől először kb. 10 cm-re fűrészeljük el, és csak azután távolítsuk el a megmaradt csonkot. A csonk eltávolításakor megfelelő távolságot kell hagyni a törzstől, így az ágkezdet nem károsodik. Metszés során használjunk megfelelő és éles szerszámot.

A hársfa szeptemberi metszése: A fiatal hársfák lombkoronáját metszés segítségével akkor kell alakítani, amikor a fa még a leveleit hordozza. Ekkor ugyanis sokkal jobban meg lehet ítélni a fa formáját. A lombkorona alakítására legideálisabb metszési idő tehát rövidebb lombhullást megelőző időszak.

A vadhajítások metszése: A vadhajításokat a hárs növekedési fázisában bármikor el lehet távolítani.



Nagylevelű hárs

A hársak tipikus közép-európai fák, amelyeket haszonfaként még ma is nagyra értékelnek. A hárs fája világos és puha, alkalmas faragásra, és kitűnően használják a mintaszaloszok is. Hancsa rendkívül erős és szilárd. A műanyagok megjelenése előtt kötözőanyagként használták. A hársvirág értékes mézélő, főleg a kislevelű hársé. A sötétebb színű hársmez az aranyárga akácméz mellett fontos cukorhelyettesítő a modern táplálkozásban. A szárított hársfavirág teáját légúti panaszok gyógyítására és izzasztásra használják. A murvaleveles virágzatot nyílaskor gyűjtik, árnyékos helyen szárítják meg. Városon kívül a hársakra települve különféle zuzmókat figyelhetünk meg nedvesebb klímában, amelyek tiszta levegőt jeleznek (bioindikátor).

D

**Közvetítő nélküli
beruházó több
új lakást kínál
eladásra
Temerin központjában.
Ugyanott két
üzlethelyiség kiadó.**

**Telefonszám:
064/112-73-50 (Miloš)**

Kölcsön falusi házak vásárlására

Mint legutóbbi számunk címdalán hírt adtunk róla a Tartományi Nemi Egyenjogúsági Intézet a nemzeti közösségekhez tartozó nők helyzetének javítása végett pályázatot írt ki falusi házak vásárlására. A Pannon Televízió helyi munkatársa az információval kapcsolatosan kereste fel a Zavarkó családot. Nekik 3 évvel ezelőtt önerőből sikerült létrehozniuk családi fészkiüket. Jelenleg otthonuk felújítását tervezik. A támogatási lehetőségekről az eddigiekben mindig késve értesültek. Zavarkó Tünde (a képen) háromgyerekes édesanya a riportban elmondta, hogy gyermekei születése előtt évekig virágkötőként dolgozott, így most saját vállalkozás elindításáról is gondolkodik.

Véleménye szerint nagyon-nagyon kevés az a nő, aki egyedül tud magának létesíteni valamit. Ehhez kell egy igazi háttér, ami ezt biztosítani tudná.



Hamarosan elkészül?

A palánkai, petróci, belcsényi, zsablyai, temerini, szenttamási és a verbászi helyi szemételepek annyira megteltek, hogy már nem alkalmasak hulladéktárolásra. A dél-bácskai körzet körzet lakosai évtizedek óta várnak az újvidéki regionális hulladékgyűjtő létrejöttére. Erről lapunk több alkalommal írt.

A helyi szemételepen is két emeletnyi magasan tornyosul a vegyes háztartási hulladék. A terv az volt, hogy már 2015-ben bezárják a telepet, mivel az illetékesek ekkorra ígérték a dél-bácskai regionális szemétyűjtő üzembe helyezését. Bár négy év késéssel, most mégis megvalósulni látszik az elképzelés.

A dél-bácskai regionális szemétyűjtő tervei szerint az új, korszerű telepet a meglévő újvidéki szemétyűjtő mögötti, 247 hektáros területen

alakítják majd ki. Évente akár 160 ezer köbméter hulladék befogadására lesz alkalmas. A terveket társadalmi vitára bocsátották. Egyben bejelentették a szemétszállítási díj megemelését is. A környezetvédelmi szervezetek nem értik a drágulás okát, viszont a regionális szemétyűjtő terveit teljes egészében támogatják.

A nyolc települést érintő regionális hulladékgyűjtő tervei nemcsak a szerbiai törvényekkel, hanem az EU környezetvédelmi rendelkezéseivel is maradéktalanul összhangban vannak. Ez utóbbi jogszabályok értelmében a kommunális hulladék 60 százalékát újra kell hasznosítani. A tervekészítés költségeit az újvidéki városi büdzséből tervezik fedezni, a regionális központ kiépítésére pedig uniós alapoknál pályáznak a községi és városi vezetések.

Egy próbaprojekt keretében Temerinben tervben van a szelektív hulladékgyűjtés bevezetése. A vegyes háztartási hulladék gyűjtésére alkalmas kannák mellé ugyanis olyan kukákat osztanának ki, amelyekben az újrahasznosítható anyagokat gyűjthetnék a háztartások. A helyi szinten megvalósított szelektív hulladékgyűjtés azonban csak a dél-bácskai regionális szemétyűjtő megvalósulásával válhat gazdaságossá. Hogy miről is van szó, azt az adat is bizonyítja, hogy tavaly például 33 tonnányi PET-flakont szállítottak el újrahasznosításra Temerinből.

Nataša Perković, a kommunális közzvállalat hulladékgazdálkodási osztályvezetője elmondta, hogy a regionális hulladékgyűjtő megépülte után a szőregi úti személerakó bezár és nem fogad több hulladékot. Az az újvidéki körzeti regionális lerakóba kerül.

(D, Pannon)



Emeletnyi magasra tornyosuló háztartási szemét Újvidék közelében



Hamarosan megkezdődik a szelektált szemétyűjtés? Kukák papirnak PET-flakonoknak és háztartási szemétnak

Egy kis tréfa • Egy kis tréfa • Egy kis tréfa • Egy kis tréfa

Nyilatkozat

Alulírott töredelmesen beismerem, hogy a kígyó által félrevezetett nőm, Éva csalárd noszogatójának engedve ettem a tiltott fa gyümölcséből, azonban a temerini temető hársfáihoz egyetlen egyszer sem nyúltam és a jövőben sem szándékozom.

Ősatyai üdvözléttel: Ádám

APRÓHIRDETÉSEK

- Ház kiadó a Tánacsics Mihály utca 23. sz. alatt, jelentkezni a 23/1 szám alatt, ugyanott traktorhoz hátsó kerekek, Kongskilder, eke, szlovén gyártmányú új ablakok, ajtók eladók. Telefon: 845-219.
- **H-állás eladó kőműveseknek, festőknek. Telefon: 062/815-54-35.**
- Ház és egy 5 tonnás önürítős pótkocsi eladó. Telefon: 062/809-19-52.
- **Eladó egyszer ellett anyakoca levágásra. Telefon: 063/1586-260.**
- Hízók (120–140 kg) eladók. Telefon: 063/83-86-752.
- **Vágnivaló csirkék élve vagy konyhakészen eladók. Sonja Marinković utca 7., telefon: 021/38-48-200.**

• Idős vagy beteg személy ellátását, ápolását vállaljuk saját házukban. Telefon: 063/74-53-629.

• **Takarítást vállalom. Telefon: 063/83-16-250.**

• Becsén padlásszobás ház eladó: 120 m² lakóterület, 70 m² melléképület, 900 m²-es telken. Iskola, óvoda, piac és posta közelében. Ár megegyezés szerint. Telefon: 069/69-11-78, 063/86-77-102.

• **Földet bérelnék (nem baj, ha nincs megszántva). Tel.: 062/31-88-12.**

• Lakás kiadó, eladó egy 120 férőhelyes keltető, T12-es motorkerékpár, hegesztő, egy smederevői és egy újabb tűzhely, valamint háziszappan. Telefon: 840-439.

Eladó 9 hold első osztályú föld, egy tagban, a Fehérárok határrészben.

Telefonszám: 063/385-261

Zarándoklat Csíksomlyóra erdélyi körúttal egybekötve

1. A pápa látogatása június 1.

2. Fogadalmi pünkösdi búcsú június 8.

Telefon: 063/84-83-070

• **Vásárolok hagyatékot, régiséget, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázsból, pincéből. Tel.: 063/8-043-516.**

• **Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhákat, villanymotorokat, autókat, elekt-**

romos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskékkel. A legjobb árat fizetem, azonnal. Tel.: 064/468-23-35.

• **Hízók (150 Din/kg) és öregdisznó (130 Din/kg) eladó. Telefonszám: 840-163.**

Romlott hús és büdös kenőmájás

Ismerősöm mesélte, hogy egy szombat este a vasárnapi húsleveshez marhahúst és csontot vett az egyik temerini üzletben. Miután kimérte, az eladó az árut villámgyorsan lekapta a mérlegről, és becsomagolta. A vevő fizetett, otthon a hűtőszekrénybe került a levesbe való. Csak másnap, kicsomagoláskor jött a meglepetés, a hús nyálkás és kibírhatalan szagú, azaz romlott volt. Mivel a számlát eldobta, ismerősömmel észébe sem jutott, hogy az árut visszavigye. Meg számla nélkül a reklamáció sorsa is kétes lett volna. Így nem lett vasárnapi marhahúsleves, és fuccsba ment a majd 500 dinár is, amit a húsért fizetett. A hússal a kutyája járt jól, megfőzve az ette meg.

A másik eset velem történt. Egy délelőtt a még meleg, friss kenyérhez kenőmájast ettem volna, ezért vettem egy kis darabot az egyik hentesüzletben. Otthon nem hittem a szememnek: közvetlenül a műbél alatt a kenőmájás zöld színű volt, és egészében büdös, mert romlott volt. Rövid vívódás után, hogy mitévő legyek, visszamentem az üzletbe, és megmutattam az eladónak, hogy mit adott el, meg be is mutatkoztam. Azt is elmondtam, hogy csak az ő érdekében nem teszek feljelentést a felügyelősen, mert akkor őt is, az üzletet is várhatóan megbüntetik, ideiglenesen az üzlet talán be is zárnák. Ami ezután következett, nagyon meglepett. Ugyanis ahelyett, hogy bocsánatkérések mellett az eladó megköszönte volna, hogy nem jelentem fel, és felkínálta volna, hogy a vételárat azonnal visszaadja, ő azt kezdte bizonygatni, hogy megvannak a fuvarlevelek, nézzem meg, melyek szerint az áru a napokban érkezett. Hogy lehet az ilyen áru romlott? Tessék-lássék módon érkezett a bocsánatkérés is, a pénzemet is visszakaptam. Ezek után elment a kedvem a kenőmájástól. Sajnos a történetnek

még itt sincs vége, mert visszahallottam, hogy az eladó azt mesélte, hogy a doktor úrnak nincs elég pénze, és azért reklamált, hogy visszakérje a kenőmájás árát!

A két eset kapcsán jut eszembe, hogy ha valamely szolgáltatásért vagy áruért pénzt vesznek el és azért nem adnak számlát, a felügyelő meg rajtakapja az elkövetőt, szolgáltatót, az üzletet ideiglenesen bezárják és lepecsételik. Láttunk már ilyesmit Temerinben. Azt is tudjuk, hogy az állam többek között a felügyelőségekkel védi érdekeit, tartatja be a törvényeket és az előírásokat, ami rendben is van. De ki védi a fogyasztó érdekeit? Hol lehetett volna feljelenteni a fentebb leírt első eset elkövetőjét „még melegében”, szombat este vagy vasárnap, amikor az illetékes felügyelő nem dolgozik? Másnap, harmadnap mi értelme lett volna ennek? És egyáltalán, milyen erkölcsi normák szerint működnek az olyan üzletek, dolgoznak ott olyan emberek, melyekben ilyen esetek előfordulhatnak?

De menjünk tovább, a mélyhűtők és hűtőszekrények korában, amikor a hús sokkal tovább eltartható, mint azelőtt a jégszekrényben, mennyi idő telt el az állat levágásától a romlott marhahús eladásáig? Vagy menjünk még tovább: mi a veszélyesebb, a határérték feletti arzén az ivóvízben, amiről politikusaink gyakran vitáznak, és ami „csak” a megbetegedés kockázatát növeli, vagy a romlott hús, kenőmájás, ami biztos megbetegedést okoz, és amit a gondtalan vevőre próbálnak rásózni? Kell-e bizonygatni, melyik a veszélyesebb?

Az Újvidéki Rádióban gyakran hallhatunk a Zentán több éve működő fogyasztóvédő civil szervezetről, mely tanácsokkal látja el a polgárokat, ha vásárlás közben sérelem éri őket. Nem kellene Temerinben is egy ilyen? Hiszen lenne mit és kit védeni. Igaz, az ilyen munka nem hozna semmilyen hasznot, de ugyanúgy sok más önkéntes tevékenység sem hoz, mégis vannak művelői.

Végezetül, ez az írás azért született, mert mindannyiunk érdeke, hogy a fentiekhez hasonló esetek ne forduljanak elő.

Dr. DUJMOVICS Ferenc

Az influenzáról mégegyszer

A téli szezon két leggyakoribb betegsége a nátha és az influenza. Mindkét betegség fertőző, kórokozójuk vírus. A nátha az ember leggyakoribb betegsége, tünetei hasonlóak az influenza tüneteihez, de nem kíséri borzongás, hidegrázás, magas láz és általános rossz állapot. Influenzás megbetegedések minden évben jelentkeznek. Ha a megbetegedések száma egy bizonyos szint alatt van, szezonális influenzáról beszélünk, ha a betegek száma eléri a járványküszöböt, járványt jelentenek. Az Országos Közegészségügyi Intézet február 14-ei jelentése szerint csak négy dél-szerbiai körzetben van járvány, de ennek ellenére az egész ország területén az iskolákban tanítási szünetet rendeltek el, a kórházakban pedig látogatási tilalmat vezettek be. A környező országokban már csökken a megbetegedések száma, a tavasz közeledtével a járványnak már nincs ideje terjedni. Náthával a legtöbb beteg nem is fordul orvoshoz, influenzára hasonlító tünetek esetén azonban a szülő gyermekét orvoshoz viszi, és a 39-40 fokos lázas felnőtt beteg is orvosi segítséget kér.

A vírusok nem érzékenyek az antibiotikumokra, az influenza-vírus a vírusellenes gyógyszerekre sem eléggé érzékeny, ezért az oki gyógykezelés nem alkalmazható, az orvosok tüneti kezelést alkalmaznak. A tünetekre ható gyógyszerek lényegesen megkönnyítik a betegség átvészelését. Az orrcsöppek beszűkítik az orrnyálkahártyájának ereit, és ezáltal csökkentik az orrdugulást és az orrváladékot, hatásosságuk azonban az influenzánál kisebb, mint a náthánál. A közismert lázcsillapítók mindegyike hatásos, manapság

a Brufen gyári nevű gyógyszert használják leggyakrabban tablettá vagy szirup formájában.

A betegség egy másik kínzó tünete a köhögés. Ez a torok és a hörgők nyálkahártyája gyulladásának következménye. A nagy sebességű, kifelé tartó légáramlással a keletkezett váladék köpet formájában eltávozik a légutakból. Kezdetben a köhögés száraz, később válik produktívvá, vagyis a beteg nagyobb mennyiségű köpetet ürít. A köhögéscsillapító gyógyszerek a köhögés agyi központjára hatnak és enyhítik az ingerlő, száraz köhögést. A köptetők felhígítják a köpetet és megkönnyítik kiköhögését. Az inhaláció manapság meglehetősen divatos, ez vízpára belelegzését jelenti, szintén a köpet felhígítása céljából, de ez inkább látványos, mint hatásos módszer. A növényi eredetű, természetes köhögéscsillapítók és köptetők hatásossága nem bizonyított.

Szólni kell végül a vitaminokról is, melyek a reklámok szerint erősítik az immunrendszert, és ezáltal védelmet nyújtanak az influenza ellen. A C-vitaminról egy időben még tudományos körökben is azt gondolták, hogy használatával megelőzhető ez a betegség, későbbi vizsgálatok azonban ezt megcáfolták.

Az agyonreklámozott, többféle vitamint tartalmazó multivitaminok immunerősítő hatása közönséges átverés. Az immunrendszert csak védőoltással lehet erősíteni. Gyógyszerekkel gyengíteni lehet, de erősíteni nem. Az intenzív reklámozás miatt azonban az emberek többségét nem lehet meggyőzni a multivitaminok hatástalanságáról. Mark Twainnek tulajdonítják az a mondást, hogy az embereket könnyebb hülyíteni, mint meggyőzni őket arról, hogy hülyítik őket. Így van ez nemcsak a multivitaminokkal kapcsolatban, hanem az élet más területein is.

Dr. MATUSKA Mihály

Sikeres temerini sportév

A szerbiai törvények értelmében minden községben léteznie kell egy sportszövetségnek, amely segíti a helyi klubok működését. A Temerini Sportszövetség 2016 júliusában alakult meg, elnöke pedig Nedeljko ĐUKIĆ, a cselgáncsozók edzője, akivel az előző év eredményeiről, illetve a tervekről beszélgettünk.

– A 2018-as esztendőt sikeresnek nevezném a temerini sportéletben, nagyjából hasonló eredmények születtek, mint a korábbi években. Remélem idén már jobbak lesznek a sportoláshoz szükséges feltételek, és ezáltal az eredmények is. Megemlíteném, hogy a férfi asztaliteniszesezők a legmagasabb rangfokozatnak, a Szuperligának a tagjai. Nem várhatjuk el tőlük, hogy a bajnoki címért küzdjenek, de szép lenne, ha az elkövetkező években is a legjobb társaságban játszanának. A labdarúgó együttesek közül a járeki Mladost a harmadik, a temerini Sloga a negyedik, a temerini TSK és a Sirig pedig az ötödik osztályban szerepel. Remélem, hogy egyik csapat sem esik ki, s talán valakinek sikerül még a feljutást is kiharcolnia. A női és a férfi kézilabdázók a középmezőnyben vannak a harmadik rangfokozatban. Az említett klubok többnyire saját nevelésű játékosokra támaszkodnak. Ami az egyéni sportágakat illeti, elsősorban a küzdősportokat említeném, melyben kiváló eredmények születtek tavaly, például karatében, aikidóban és cselgáncsozásban. Ezek a sportágak igen népszerűek és tömegesek. Nikola Bobić, a szőregi hegymászó egyesület tagja feljuttatott a 7134 méter magas Lenin-csúcsra, amivel kiérdemelte a legjobb temerini sportolónak járó díjat a 2018-as évre. Ne felejtjük el a három

röplabdaklubot sem, hiszen ők is sok fiatal foglalkoztatnak. A teremsportokban időnként gond van az edzéshez szükséges időpontokkal, de javul majd a helyzet, amint elkészül a járeki sportsarnok.

• **Ön nemcsak a sportszövetségnek az elnöke, hanem edzőként a cselgáncsozók-nál is dolgozik. Mennyire népszerű ez a sportág az utóbbi időben?**

– Egész életemben ezzel a sportággal foglalkozom. Versenyzőként kezdtem, jelenleg pedig



edző vagyok a TSK-ban. Négy csoportunk van, kettő Temerinben, egy Staro Đurđevóban, egy pedig a Telepen. Sok fiatal tagja az egyesületnek, velük összesen nyolc edző dolgozik. Csaknem 50 éves hagyományunk van, régebben is értünk el kimagasló eredményeket, és napjainkban is sikeresek vagyunk. Több bajnokot kineveltünk, de mi is azzal a problémával szembesültünk, mint sok más egyesület, mégpedig, hogy egy idő után a legjobb versenyzőink elhagynak bennünket, és nagyobb helyiségekben, például Újvidéken folytatják sportolói pályafutásukat. Ez általában akkor következik be, amikor egyetemre iratkoz-

nak. Belenyugodtunk már abba, hogy a legsikeresebbek időnként továbbállnak, ez egy természetes folyamat. A távozó cselgáncsozóink közül megemlíteném a Tintor-testvéreket, akik kiváló eredményeket értek el: Sara korosztályos Európa-bajnoki bronzérmes volt, Tea pedig világbajnoki ötödik helyezett. Nevena Gajić és Marica Perišić is országos bajnoki címet szereztek, de ők is távoztak a temerini egyesületből.

• **Az év elején döntik el, hogy az egyesületek mennyi pénzt kapnak a községi költségvetésből. Sikerült-e kielégíteni a klubokat?**

– Ezt azért nem mondhatom, hiszen mindeki többet szeretne, mint amennyi jut neki. Próbáljuk igazságosan elosztani a sportra szánt összeget, de persze mindig vannak elégedetlenkedők. Elmondanám, hogy az infrastruktúra fejlesztésére is sokat szán a községi vezetés, például az iskolák felújítására, ami szintén fontos, hiszen lehetőség van az iskolákban is sportolni. Mindez a minisztérium javaslatára történik, és a lényege, hogy ingyenes. A diákok focizhatnak, kosárlabdázhatnak, röplabdázhatnak, kézilabdázhatnak és cselgáncsozhatnak a temerini iskolákban. Ennek a programnak a keretében ingyenes úszóiskolát is szerveztünk, amelyre 150-en jelentkeztek. Fontosnak tartom, hogy a fiatalok bérmentve is sportolhatnak, hiszen a számítógépek, a mobiltelefonok időszakát éljük, amikor egyre kevesebbet mozgunk és társalgunk egymással – mondta Nedeljko Đukić, a Temerini Sportszövetség elnöke.

A község sportegyesületei között a 2019-es évre 10 840 000 dinárt osztanak szét. Ezenkívül 1 750 000 dinár jut a sportszövetség működésére, 500 000 dinár a fiatalok ösztöndíjazására, szintén 500 000 dinár előre nem tervezett kiadásokra, illetve 140 000 dinár az év sportolója választásra.

TÖRŐCSIK NAGY Tamás

Egy kis nagy(?)politika

Szülő1 és szülő2

A megvalósult francia rémálom

Ma egy hete, csütörtökön egy egészen megdöbbentő hír látott napvilágot. Honnan máshonnan, mint a derék franciák országából. Emmanuel Macron elnök úr egyik kiváló képességekkel rendelkező, ám eleddig méltán ismeretlen képviselője, bizonyos Valérie Petit a francia nemzetgyűlés elé terjesztett egy olyan törvényjavaslatot, amelynek értelmében az iskolákban tilos lesz majd apának és anyának hívni az apákat és az anyákat. A Macronhoz hű többség a törvényt zokszó nélkül, villámgyorsan megszavazta, így mostantól a francia iskolákban az anyát szülő 1-nek, az apát pedig szülő 2-nek szabad csak hívni. Az anya és apa kifejezéseket törlik a osztálynaplókából is.

Mert ez így elfogadó, így toleráns és így haladó. És mert így nem fogják megbántani azokat a homo- vagy transzszexuális párokat, akik valamilyen módon gyerekhez vagy gyerekekhez jutottak. És ez nem vicc.

Aki esetleg úgy okoskodna, hogy Franciaországot az elmúlt években eget és földet rengető változások rázták meg, például ugrásszerűen megnövekedett a gyermekeiket homoszexuális párkapcsolat-

ban nevelők száma, esetleg minden második anya – pardon, szülő 1 – az elmúlt években világosodott meg abban a tekintetben, hogy igazából női testbe született férfi vagy férfitestbe született nő, vagy tudom is én, aranyhaltestbe született rozsomák, majd ezen áldatlan állapotokon egy gyors lefolyású, az állam által támogatott nemváltó műtéttel segített, és emiatt vált elengedhetetlenül szükségessé a fenti intézkedések bevezetése, nos az nem is tévedhetett volna nagyobbat. Ugyanis szó sincs ilyesmiről! A Le Parisien című francia napilap értesülései szerint ugyanis Franciaországban a heteroszexuális párok aránya 96 százalék.

Marad tehát négy százaléknál LMBTQ (leszbikus, meleg, biszexuális stb.)-kisebbség, no de közülük is nagyon kevesen jutnak el odáig, hogy gyereket fogadjanak örökre maguknak, majd még ennél is tovább csökken azoknak a száma, akik egészen az iskolai beiratkozásig együtt maradnak, és békés együttélésben és -értésben nevelik csemetéiket. Erre vonatkozóan szinte lehetetlen megbízható számokat találni, de majdnem biztos, hogy a lakossághoz képest 1 és 0,5 százalék közé lehetjük be azokat, akik esetében tényleg indokolatlanul beszélünk apaságról és anyaságról. Akik szülő 1-ek meg szülő 2-k. Akiket elmondhatatlanul bánt, frusztrál és kétségbe ejt ezeknek az ódsi, idejétmúlt és meghaladott szavaknak az emlegetése.

APÁTI Bence kissé rövidített cikke a budapesti Magyar Nemzetben

„Mindig csak győzöl...”

Elmondja egy legendás temerini öklövívó (2.)

A közelmúltban elhunyt Tóth Mihály a jugoszláv öklövívás egyik legendás szereplője volt. Alább közreadjuk Varga József 2011-ben vele készített beszélgetését.

• **Mit szóltak hozzá a szüleid, amikor megtudták, hogy bokszolsz?**

– Az igazság az, hogy a legelső meccseimről nem is tudtak. Fogalmuk sem volt arról, hogy én bokszolok. Kérdezték apámtól az utcán: Misa bácsi, hallotta, hogy a fia győzött? Nagyon féltettek, de azért később csak beletörődtek. Kezdték ők is örülni és tréfásan mondogatták: „Mindig csak győzöl, mindig csak győzöl”. És akkor így nem volt nekik olyan nehéz, mert látták, hogy megy a dolog és jó eredményeket érek el. Kérülfordul valamilyen serleggel, vagy éremmel értem haza. Szép idők voltak ezek.

• **Súlycsoportodban ki volt a legnagyobb riválisod, és sikerült-e legyőzöd őt?**

– Az ifjúsági kategóriában is voltak többen, őket mind legyőztem. A legnagyobb kihívások akkor kezdődtek, amikor bajnoki mérkőzéseken kezdtem bokszolni. Itt a legnagyobb erőpróbát számomra a nagyon sikeres, többszörös válogatott Jašarević jelentette. De sikerült őt is legyőznie, ami nagyon nagy örömet okozott számomra! Ez volt a vágyam, és sikerült is. Jašarevićet legyőzve szereztem meg az orszá-

gos bajnoki címet és lettem tagja a jugoszláv válogatottnak.

• **Mi volt a jellemző Tóth Mihály bokszolására, stílusára?**

– Az embernek jól fel kell készülnie, ha bármit is el akar érni. Nem mindig az erőben



Abban az időben minden fiatalember öklövívó akart lenni. A képen katonai előképzősök (predvojnička) egymással bokszolnak egy gyakorlat alkalmával. Banko Pál felvétele az 1960-as évekből.

van a lényeg. Kell az akarat, a technika, és akkor ezekkel sokkal többet el lehet érni, mintha csak az erőre támaszkodna az ember. Persze némelyek azt gondolják a bokszolókról, hogy „Hű, ez bokszoló, biztosan erős ember” Hát ez nem éppen így van. Ami engem illet, nálam volt egy kis erő is, egy kis akarat is, egy kis tudás is, no, meg technika. Csakis így haladhat az ember előre... A legfőbb tényező a felkészülés, a tréning, a többi aztán jön magától.

• **Hogyan lehet egy fejjel magasabb öklövívó ellen nyerni?**

– Az igazság az, hogy majdnem minden öklövívó, akivel megmér-

köztem, magasabb volt, mint én. Idővel ehhez hozzászoktam. Az ember fortélyal kicselezheti a magasabb termetű ellenfelet. Megtanultam, hogy hogyan kell elhúztatni a kezét, hogy aztán aktiváljam magamat: lent, lent – és aztán fent ütni. A magasabb és hosszabb kezű ellenfelek ellen, igaz nehezebben, de általában ellenük is bejöttek ezek a fortélyok. Ezeket a technikailag kidolgozott ütéseket, fortélyokat elsajátítottam és a győzelmek zömét is ezek révén szereztem meg. Technikai tudásom volt az, amire támaszkodtam.

• **A mai öklövívóknek könnyebb felkészülni az ellenfélből, hiszen rengeteg adat, filmanyag áll rendelkezésükre. A te idődben ilyen nem volt.**

– Nem volt ilyesmi. Engem Majoros Pali bácsi tanított meg arra, hogyan kell egy bokszolóval ütni. És arra is, hogyan kell védekezni az ütések ellen. Megmutatta, hogy hogyan kell csípőből ütni és hogyan kell azt kivédeni. „Nem csak csapkodunk, hanem ütünk”, szöjt az egyik utasítása. Volt több edzőm, de a legtöbbet Pali bácsitól tanultam. Rajta kívül sok fortélyra és ütésre barátom, Szöllösi Józsi tanított meg.

• **Szerintem nem lehetett könnyű egyidőben péknek is meg öklövívónek is lenni...**

– Pék lévén éjjel dolgoztam, a mérkőzések meg vasárnap délelőtt tízkor kezdődtek. Egész éjjel dolgozni, utána pedig szorítóba állni, nem volt könnyű. Ennek ellenére elég jó eredményeket értem el. Ütésem meglehetősen erősek voltak, sokan azt mondták, bizonyára azért, mert munkám során tészta gyúrtam a dagasztáshoz.

• **És ez igaz lehetett?**

– Lehet, hogy volt benne valami, sőt, biztosan. Az ember, ugye, tréningezik, de kell hozzá még másfajta fizikai munka is, hogy az izmok erősödjenek. Rájöttem, hogy amikor dolgoztam több kiütésem és felütésem is volt, mint később, amikor az előkészület csak edzésből állt.

ajó

TÚZIFA ELADÓ

Puhafa, összevágva, házhoz szállítva 3000 din/m³
Keményfa összevágva, házhoz szállítva 5500 din/m³
Telefon: 063/77-96-326, 021/843-581

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre utazni, éjjeli fuvarra, kórházi vagy postai ügyintézésre, vérminták bevitelére a városba, véreredmények hazahozatalára, gyógyszerek kiváltására vagy bevásárlásra van szüksége, hívja a

Novák-TAXIT

Tárcsázza a 063/132-1968-as mobilszámot, és Milenković (Novák) Klára vagy férje, Žiko (Zsiga) máris a háza előtt várja kényelmes taxijával
Egyeztessen időpontot, majd utazzon biztonságosan 0-tól 24 óráig

A 30 ÉVES HAGYOMÁNNYAL RENDELKEZŐ

Optika Rakić BS

- **díjmentesen végez** számítógépes szemvizsgálatot, szemorvos konzultálásával: nyugdíjasoknak, az iskolák, óvodák, az egészségház, a Termovent, az FKL és a JKP dolgozóinak
- **fizetés több havi** törlesztésre, kamatmentesen
- **a legjobb minőségű anyagból** készült szemüveglencsét, -kereteket kínál
- **ingyen szervizeli és javítja** a nála vásárolt szemüvegeket



Bővebben a Facebook.com Optika Rakić BS vagy a www.optikarakicbs.com honlapon

Telefon: 021/843-485, 063/593-752
az üzlet címe: Temerin, Újvidéki utca 302.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel
búcsúzzunk sógorunktól



KOVÁCS Lászlótól
(1954–2019)

Oly hirtelen jött
a szomorú pillanat,
elhagyta minket
egy röpké perc alatt.

A búcsú, mit
nem mondtál ki, elmaradt,
de szívünkben míg élünk,
te velünk maradsz.

Nyugodjál békében!

**Emléked szívünkbe zártuk:
sógorod, Zavarkó István
és családja**

VÉGSŐ BÚCSÚ

ÉDESAPÁMTÓL

„Kis temetőnkben
tudok egy zugot:
az öreg remekes
szücs nyugszik ott.
Híres, amit varrt,
ködmön és suba,
neve sokáig él a faluba.
Magam is sokat emlegetem,
számon mosollyal,
könnyel lelkemen,
s deres fejemmel
sok-sok hajnalon
öleiben alszom
a műhelypadon.”

(Móra Ferenc: Apám)

Fiad, Zoltán

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett élettársamtól



**BADONÉ
FARAGÓ Margittól**
(1953–2019)

Megállt egy nemes szív,
mely élni vágyott,
pihen a két áldott kéz,
mely dolgozni imádott.
Elment tőlünk messzire,
oly távol, de
szívünkben itt lesz,
míg élünk e világon.

**Emléked megőrzi
élettársad, Pityu**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú öt éve, hogy nincs közöttünk, akít szerettünk



VARGA László
(1965–2014)

Némán ballagok, lehajtom fejem,
megyek az úton, hozzád húz a szívem.
Furcsa ez a hely, csak csend, nyugalom,
amerre nézek, mindenhol sírhalom.
Kik ide jönnek, szívükben bánat,
kezükben hoznak néhány virágszálat.
Fájdalom az arcukon, a szemükben könnyek.
Boldogtalanok azok, akik idejönnek,
mert valaki itt nyugszik, kit nagyon szerettünk,
ki része volt életünknek, kinek hiányát nehéz elviselnünk...
Nyugodj békében!

Örökké gyászol édesanyád, bátyád és ángyod

ZAHVALNICA

KOVAČ Laslo
(1954–2019)

Iskreno se zahvaljujemo
osoblju Doma zdravlja
Temerin na prisustvu
poslednjeg oproštaja našeg
voljenog supruga, oca i
dede.

**Ožalošćena
porodica Kovač**

ZAHVALNICA

**KOVAČ Laslo
Lacika**
(1954–2019)

Iskreno se zahvaljujemo
Bogdanu Miličeviću i
njegovoj porodiци na
nesebičnoj podršci i pomoći
u teškim trenucima.

**Ožalošćena
porodica Kovač**

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk
sógorunkra



VARGA Lászlóra
(1965–2014)

Az emlék azért szép,
mert elviselhetővé
teszi a jelent és
felejtethetlenné a múltat.

Legyen békés
és nyugodt a pihenésed!

**Emléked őrsi Csiri nena
és családja**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 40 éve, hogy nincs közöttünk
drága gyermekem, bátyánk és rokonunk



ifj. NAGY László
(1966–1979)

Ne fájjon nektek, hogy már hosszú ideje nem vagyok,
hisz napként az égen nektek ragyogok.
Ha szép idő van és kék az ég,
jusson eszetekbe sok szép emlék.
Ha rám gondoltok soha ne sírjatok,
inkább a szép dolgokon kacagjatok.
Ha telihold van, az értetek ragyog,
s azt jelenti, hogy boldog vagyok.
Ha hullócsillag száll az éjfél égen,
akkor mondjatok egy imát értem.
Én is imát mondok majd értetek,
hogy boldog lehessen a szívetek.
Ha rám gondoltok, soha ne sírjatok,
hiszen szívetekben jó helyen vagyok.

Örökké szívükben őriznek drága szeretteid

Miserend

22-én, pénteken 8 órakor: szabad a szándék, 17 órakor horvát nyelvű szentmise az elhunyt szülőkért, Ivanka és Joza Marić.

23-án, szombaton 8 órakor: a hét folyamán elhunytakért, valamint: ifj. és id. Nagy László és a család elh. Tagjaiért, valamint: †Varga László és Varga Gábor, valamint: †Fehérné Ferenczi Erzsébet.

24-én évközi 7. vasárnap, a Telepen 7 órakor: a népért, a plébániatemplomban 8.30 órakor: Lourdes-i Szűzanya tiszt. az újvárosi rft. élő és elh. tagjaiért, 10 órakor: †Kabács

Rózsika, Kabács Antal, a Kabács és az Úri család elhunytjaiért.

25-én, hétfőn 8-kor: szabad a szándék.

26-án, kedden 8 órakor: †Utcai István, az Utcai és a Bújdosó család elhunytjaiért.

27-én, szerdán 8-kor: szabad a szándék.

28-án, csütörtökön 17 órakor: szabad a szándék.

Egyházközségi hírek

Az egyházi esküvőre készülő fiatal párok részére jegyes tanfolyam, jegyesképző, házassági felkészítő indul március 2-án, szombaton este 7 órakor a hittanteremben.

A plébánia telefonszáma: 844-001

**Irodaidő a plébánián:
munkanapokon 9–10 óráig, hétfő kivételével.**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú öt éve, hogy
nagyon hiányzol közülünk



VARGA László
(1965–2014)

Szívünkben megmaradt
az örök szeretet,
ami elfeledni
nem enged tégedet.

Szeretettel gondol rád:
Árpi sógor, Beti nena,
Elina és Evelin

MEGEMLÉKEZÉS

VARGA László
(1965–2014)

Tudjuk, hogy
senkit sem hozhat vissza
a gyertyafény,
de az emlékezet,
a szív megőrzi azt,
akiért a gyertya ég.
Nyugodj békében!

Emléked őrzi
a Mészáros család

MEGEMLÉKEZÉS

Emléked nem halványul soha,
mert nekünk megmarad arcod
mosolya kedves vejük



VARGA László
(1965–2014)

Vannak dolgok,
melyek örökké fájnak,
időnként a lelkünkbe marnak
és minden alkalommal
mélyebb sebet hagynak.

Soha nem felejtünk:
apósod és anyósod

VÉGSŐ BÚCSÚ

Nászasszonyomtól



BADONÉ
FARAGÓ Margitkátó
(1953–2019)

A búcsúszó, mit
nem mondtál ki, elmaradt.
Elmentél, de gondolatban
örökké velünk maradsz.
Emléked legyen áldott,
nyugalmaid csendes!

Emléked őrzi
nászasszonyod, Manyi

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú szívvel emléke-
zünk egy éve elhunyt sze-
retett édesanyámra



GIRICNÉ
KLIBÁN Erzsébetre
(1923–2018)

Szívedben nem volt más,
csak jóság és szeretet.
A család és a küzdelem
volt az életed.

Lehunytad a szemed,
csendben elmentél,
szívedben csak az volt,
hogy minket szerettél.

Szép emléked megőrzi
szerető lányod, vejed,
két unokád, unokamenyeid
és dédunokáid

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú öt éve, hogy nem vagy velünk



VARGA László
(1965–2014)

Vannak dolgok, melyek örökké fájnak.
Nem gondolunk rájuk, de mégis visszajárnak.
Időnként újra a lelkünkbe marnak és
minden egyes alkalommal mélyebb sebet hagynak.

Az idő gyógyít, ezt mondják a bölcsek,
de néha úgy érezzük, semmivel sem könnyebb.
Az évek elrohannak, de a fájdalom marad,
mely életünk végéig a lelkünkhöz tapad.

Szép emléked őrzi feleséged, Ibolya és fiad, Lacó

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú három, illetve két éve,
hogy nincsenek közöttünk drága szeretteink



GIRICNÉ DÁNYI Erzsébet
(1960–2016)

Szemünkben tükrözik tekintetük még
S a boldog órák drága, tiszta üdvét
Fölissza lelkünk, mint virág a napfényt
És élnek ők tovább, szűz gondolatként.

(Juhász Gyula)

János, Tibor, Szilvia és Zsolt



DÁNYI István
(1937–2016)

Köszönetnyilvánítás

Hálás szívvel mondunk kö-
szönetet a rokonoknak, ba-
rátoknak, szomszédoknak
és mindazoknak, akik sze-
retett édesanyánk, anyó-
sunk, nagymamánk és élet-
társam



BADONÉ
FARAGÓ Margit
(1953–2019)

temetésén megjelentek, ko-
szorú- és virágadományuk-
kal, valamint részvétnyilvá-
nításukkal soha el nem múló
fájdalmunkon enyhíteni igye-
keztek és mély gyászunkban
együtt éreztek velünk.
Külön köszönetet mondunk
a Kókai temetkezési vállá-
latnak.

Minden elmúlik,
minden véget ér,
de jósága és szeretete
szívünkben örökké él.

Nyugodjon békében!

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS SZERETTEINKRŐL

GIRICNÉ DÁNYI Erzsébet
(1960–2016)

Véget ért a földi pálya, az Úristen lezárta.
Öröm volt velük élni, tőlük tanácsot kérni,
szorgalmukat csodálni, szeretetüket érezni.
Nyugodjanak békében!

Emléküket őrzi édesanyja és testvére családjával, illetve
felesége, Erzszi, fia, menyé, unokája és unokamenye



DÁNYI István
(1937–2016)



NOVÁK Borbálára
(1927–2012)

Akiket szeretünk, s már a sírban nyugszanak,
igazi nyughelyük a szívünkben marad.
Bárhogy is múlnak az évek, a lélek nem feled,
mert összeköt minket az örök szeretet.

Drága emléketeket megőrizzük:
lányaitok, Borcsi és Margitka családjukkal



NAGY József
(1924–2005)

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól

**BADONÉ
FARAGÓ Margittól
(1953–2019)**

Volt egy kéz, mely értem dolgozott, volt egy kéz, mely ringatott, volt egy szív, egy drága szív, mely itt hagyott.

Elment anyám, nincs már velem, ki megfogja a két kezem, ki vigasztal, ha valami fáj, szegény anyám már messze jár...

Szerető lányod, Ami, vejed, Robi, unokáid: Robika, Szandika és Dóra

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól, anyósomtól, nagymamánktól

**BADONÉ
FARAGÓ Margittól
(1953–2019)**

Nem simogat kezed, nem mosolyog arcod, hiába szólítunk, nem halljuk már hangod.

Egy jajszó nem sok, annyit nem mondtál, csak elmentél a halál hosszú útján.

Szíved már nem fáj, a miénk vérzik, mert a fájdalmat, a szenvedést szeretteid érzik.

Szerető fiad, Déni, menyed, Babuci, unokáid: Denis és Nikita

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól és anyósomtól

**BADONÉ
FARAGÓ Margittól
(1953–2019)**

Nagy kérdés volt tőled, hogy őt hagyd meg nekünk? Könyörögni, szenvedni kell azért, hogy boldogok legyünk? Nem sokat kértem, csak hogy gyógyuljon meg, s élje azt át velünk, mit ő már nem élhet meg. Gyönyörű szemében a fény még csillogott, még az utolsó napokban is csak mosolygott.

Mosolygott, mert hitt, mosolygott, mert élt. Semmi mást nem akart ő, csak élni még. Küzdött, míg tudott, míg volt ereje, de a végzet őt is utólérte. Hosszú útra ment és a csillagok vezetik, vezetik útját, amíg csak álmodik. Álmodjon egy öregkort, mely csodás és szép, álmodja meg azt, hogy még mindig velünk él. Sújgák meg a csillagok üzenetünk, hogy szeretünk, mondják meg azt neki, hogy sohasem feledünk!

Szerető fiad, Robi, menyed, Hajni és unokáid: Ricsi és Dzsini

VÉGSŐ BÚCSÚ

Búcsúzom tőled szeretett párom

**LACI
(1954–2019)**

Köszönöm, hogy beléptél az életembe, köszönöm, hogy szeretted és elfogadtad az én szeretetemet. Köszönöm az élményeket, melyeket együtt éltünk át.

Fájó szívvel búcsúzik tőled vigasztalhatatlan párod, Bori

VÉGSŐ BÚCSÚ

Édesapámtól

**KOVÁCS László
(1954–2019)**

Apu, hogyha hallasz, látod könnyes szemem, gyere vissza, kérlek, fogd meg mindkét kezem. Nem hallok a hangod, nem vársz, mikor megyek. Elöttem csak akadályok, dönthetetlen hegyek. Kérlek, mondd, hol találjam helyem!

Fiad, László

BÚCSÚZUNK

tőled szeretett Laci tata

**KOVÁCS László
(1954–2019)**

Menj és feledd!
Szívem beéri azzal, hogy megsirat és sohasem feled.

Szerető unokáid, Alex és Kira

Köszönetnyilvánítás**APA**

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik édesapám temetésén megjelentek. Köszönet a Kremenkamen munkaközösségének és köszönet M. Zoltánnak, G. Vladónak és Rudinak.

Zoltán

Köszönetnyilvánítás**KOVÁCS László
(1954–2019)**

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett férjem, édesapánk és tatánk temetésén megjelentek. Külön köszönetet mondunk a Bucin salaš tulajdonosának és családjának, valamint dolgozói közösségének, illetve az egészségház minden dolgozójának. Köszönet László atyának és a kántor úrnak a szertartásért.

Szerető párod, Bori és két fiad



Temetkezési vállalat, Néprfront u. 109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

MEGEMLÉKEZÉS**BADONÉ
FARAGÓ Margit
(1953–2019. 2. 14.)****KOVÁCS László
(1954–2019. 2. 15.)**

temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!

MEGEMLÉKEZÉS

Szeretteinkről

**HORVÁTH Zoltán
(1960–2007)****HORVÁTH István
(1931–1990)****HORVÁTH Mária
(1933–2013)**

Aki elment, annak gyönyörű emléke mindörökké szívünkben marad, s az áldás emlékééről soha el nem múlik, egy egész élet alatt.

Lelkük üdvéért misét szolgáltunk ma, csütörtökön 17 órától.

Szeretteik

Kérjük tisztelt hirdetőinket, hogy hirdetéseiket szíveskedjenek legkésőbb **hétfő délután 4 óráig** hirdetésgyűjtőinknél vagy a szerkesztőségben leadni.

SPORTOLÓK KÖZÖTT

ASZTALITENISZ

Szuperliga – férfiak

TEMERIN–SPARTACUS (Szabadka) 4:2

A temerini pingpongozók megszerezték idei második győzelmüket a 12. fordulóban. Az első egyéni meccsen Pető Zoltán magabiztosan nyert Bognár Bence ellen, majd Benkő Ákos ugyanolyan arányban kikapott a kellemetlen játéktípusú Stefan Kostadinovičtól. Idei legjobb teljesítményével rukkolt elő Kristijan Dalea, aki mind a két találkozóját szettvesztés nélkül nyerte meg. Pető ugyan a második mérkőzésén kikapott Kostadinovičtól, a hatodik párharcban azonban Benkő egy színvonalas és remek labdamenetekkel tarkított mérkőzésen 3:0-ra legyőzte szabadkai riválisát, amivel megszerezte idei első győzelmét

és bebiztosította csapatának a fontos diadalt.

– Megtört a jég, annak pedig különösen örülök, hogy a csapatból mindenki nyert legalább egy mérkőzést. Bátran játszottam, és azt hiszem, hogy ennek köszönhetően nyertem – mondta Benkő Ákos.

– Először azt emelném ki, hogy sikerült visszavágnunk a Spartacusnak a Szabadkán elszendvedt vereségért. Örülök, hogy Ákos megszerezte idei első győzelmét, és remélem, hogy ez szárnyakat ad neki a folytatáshoz. Dalea is fantasztikusan játszott. Úgy látszik jó formában vagyunk, ami azért fontos, mert a következő fordulóban a szintén kiesés ellen küzdő Adával játszunk. Ha megverjük őket, akkor harcban lehetünk a bentmaradásért a bajnokság végéig – nyilatkozta Pető Zoltán.

Csapatunk ezen a hétvégén a szintén kiesés ellen küzdő adaiakkal játszik idegenben. A győzelem szinte kötelező, hogy reális

esély maradjon a bentmaradásra. A Temerinnek és az Adának egyaránt két győzelme és tíz veresége van, míg a bentmaradást érő nyolcadik helyen levő Palánka mérlege négy győzelem és nyolc vereség.

Eredmények: Pető–Bognár 3:0, Benkő–Kostadinovič 0:3, Dalea–Halász 3:0, Pető–Kostadinovič 1:3, Dalea–Bognár 3:0, Benkő–Halász 3:0.

Vajdasági liga – férfiak

TEMERIN II.–JEDINSTVO (Ópazova) 4:1

Remek színvonalú mérkőzésen aratott győzelmet a második csapat a 12. fordulóban. A legjobb játékos Mladen Puhača volt, aki mind a két egyénijét megnyerte, illetve párosban is győzött Varga Dániellel. Varga egyéniben is nyert egy találkozót. Orosz András nem szerepelt ezen a bajnoki meccsen, mert Csehországban részt vett egy nemzetközi korosztályos tornán.

Eredmények: Puhača–Skopljak 3:0, Karácsonyi–O. Turčan 1:3, Varga–Striško 3:0, Puhača, Varga–O. Turčan, V. Turčan 3:1, Puhača–O. Turčan 3:0.

LABDARÚGÁS

Az első idei barátságos mérkőzésén a TSK vasárnap Temerinben 2:2-es döntetlent játszott a karavukovói Polettel. A hazai csapat góljait Pupovac és Nikolić szerezték. Tegnap (szerdán) az újvidéki Crvena zvezda vendégszerepelt Temerinben, vasárnap 14 órakor pedig az újvidéki Mladost érkezik a TSK pályájára. Az Újvidéki Liga vezetősége közölte, hogy március 23-án folytatódik a bajnokság, a temerinieknek a kamenicai Fruškogorac lesz az első ellenfelük hazai szurkolók előtt.

A járeki Mladost Újvidéken kapott ki 1:0-ra barátságos mérkőzésen a divoši Hajduktól.

T. N. T.



DUO, TRIO ÉS HOME CSOMAGOK



DINÁRTÓL HAVONTA

TV+NET+TEL+RIASZTÓ



www.stcable.tv

ST CABLE



TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70., tel.: 843-750. A lapban megjelenik cikkek nem fejezik ki szükség szerűen a kiadó véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Főszerkesztő: Dujmovics György. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391. Kiadó/izdavač: Internet štamparija, matični broj 64287109 • Temerinske novine, nezavisni lokalno-informativni nedeljnik na mađarskom jeziku

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >